

DIN EN 13508-1



ICS 93.030

Supersedes
DIN EN 13508-1:2004-02
Investigation and assessment of drain and sewer systems outside buildings –
Part 1: General requirements;
English version EN 13508-1:2012,
English translation of DIN EN 13508-1:2013-01

Untersuchung und Beurteilung von Entwässerungssystemen außerhalb von Gebäuden –

Teil 1: Allgemeine Anforderungen;

Englische Fassung EN 13508-1:2012,

Englische Übersetzung von DIN EN 13508-1:2013-01

Investigation et évaluation des réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments –

Partie 1: Exigences générales;

Version anglaise EN 13508-1:2012,

Traduction anglaise de DIN EN 13508-1:2013-01

Document comprises 37 pages

Translation by DIN-Sprachendienst.

In case of doubt, the German-language original shall be considered authoritative.



A comma is used as the decimal marker.

National foreword

This document (EN 13508-1:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 165 “Waste water engineering” (Secretariat: DIN, Germany), Working Group WG 22 “Drainage outside buildings” (Secretariat: BSI, United Kingdom).

The responsible German body involved in its preparation was the *Normenausschuss Wasserwesen* (Water Practice Standards Committee), Working Committee NA 119-05-35 AA *Planung und Betrieb von Abwasserkanälen und -leitungen* (CEN/TC 165/WG 22).

Amendments

This standard differs from DIN EN 13508-1:2004-02 as follows:

- a) the main title has been changed to read: “Investigation and assessment...”;
- b) the content has been brought in line with DIN EN 752;
- c) Clause 5 “Investigation” has been completed.

Previous editions

DIN EN 13508-1: 2004-02

National Annex NA (informative)

Sources of additional information

DIN EN 752 provides a framework for the design, construction, rehabilitation, maintenance and operation of drain and sewer systems outside buildings. DIN EN 752 is supported by more detailed standards for the investigation, design, construction, organization and control of drain and sewer systems. Such standards include the DIN EN 13508 series *Investigation and assessment of drain and sewer systems outside buildings* and DIN EN 14654 *Management and control of cleaning operations in drains and sewers*.

Additional information is given in the DWA M 149 “advisory leaflet” series *Conditions and assessment of drain and sewer systems outside buildings*¹⁾ published by the *Deutsche Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall e.V.* (DWA) (German Association for Water, Wastewater and Waste) which consists of the following parts:

- Part 1: Principles (in preparation)
- Part 2: Visual inspection coding system
- Part 3: Condition classification and assessment
- Part 4: Detection of bedding defects and cavities by means of geographical techniques
- Part 5: Optical inspection
- Part 6: Leakage testing of existing drain and sewer systems (in preparation)
- Part 7: Impact on the environment (in preparation)
- Part 8: Supplementary Technical Conditions of Contract (ZTV) for optical inspections

DWA-M 149-1 will contain framework conditions and explanatory notes for applying DIN EN 13508-1.

DWA-M 149-2 contains explanatory notes and information for applying DIN EN 13508-2 *Investigation and assessment of drain and sewer systems outside buildings – Part 2: Visual inspection coding system*.

DWA-M 149-3 presents the requirements for structural and operational rehabilitation, taking into consideration the prioritization laid down in DIN EN 14654-2. In a general section, the requirements for condition classification and assessment are specified in the form of essential requirements, principles, working steps, and presentation of results, independently of the possible model structures.

DWA-M 149-4 describes non-destructive methods for the underground evaluation of non-visible areas outside the channel wall, underneath the road surface, and in the backfill of the former excavation pit. This document gives recommendations and information on measurement methods which can be used to detect bedding defects and cavities in the area around underground pipelines. It also describes possible areas of application and limits of applicability of the GPR, geoelectric and seismic methods.

DWA-M 149-5 gives recommendations and guidance for optical inspection, specifically for solving technical and operational problems, and for quality management within the meaning of DIN EN 752 and DIN EN 13508-2. The document covers channels and pipelines, as well as manholes and inspection

¹⁾ Obtainable from: DWA, *Deutsche Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall e.V.*

chambers. For both groups, the phases of direct and indirect optional inspection are defined and described, giving special attention to important aspects such as the equipment used and its requirements, and inspection systems. Further sections of the document contain procedures for and information on quality assurance, occupational health and safety, and proper documentation (optical documentation and reports) in order to qualify the actual conditions.

DWA-M 149-6 will be harmonized with the revised DWA-A 139 and DIN EN 1610, which is currently under revision.

DWA-M 149-7 will deal with the environmental assessment of the conditions of drain and sewer systems.

The aim of DWA-M 149-8 is to give clients and contracting authorities guidance on how to draw up clear, comprehensive specifications for optical inspections as in DWA-M 149-5. At the same time, the Supplementary Technical Conditions of Contract (ZTV) will help tenderers, contractors and inspectors alike by ensuring the descriptions of the technical standards required by the client are easy to understand and transparent.